

UPUTSTVO ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

PNEUMATSKE ŠKARE CAMPAGNOLA “F4”

Ove upute su napisane da Vam daju potrebne informacije o radu i održavanju motora.

Molimo Vas da ih pročitate pažljivo i slijedite postupke ugradnje i održavanja.

SADRŽAJ

1.	Uvod	3
2.	Korištenje Uputstva za rukovanje i održavanje pneumatskih škara F4	3
3.	Simboli i ograničenja prilikom korištenja	3
4.	Usklađenost certifikata	4
5.	Preuzimanje proizvoda	4
6.	Sigurnosne mjere	4
7.	Razina buke	4
8.	Razina vibracija	5
9.	Opis proizvoda	5
10.	Glavne karakteristike škara F4	5
11.	Karakteristike	5
12.	Uređaji za upravljanje	5
13.	Održavanje	6
14.	Općenito	6
15.	Prilagodavanje oštrica	6
16.	Oštrenje mobilne oštrice	6
17.	Podmazivanje	6
18.	Čišćenje oštrice	6
19.	Čišćenje filtera	6
20.	Čišćenje ventila	6
21.	Uklanjanje dijelova	6
22.	Problemi u radu	6
23.	Pribor	7
24.	Jamstvo	7

1. UVOD

Kupcu,

Hvala Vam što ste odabrali jedan od naših proizvoda.

Campagnola s. r. l. je vodeći proizvođač opreme za trešnju i obrezivanje voća.

Tvrtka zapošljava visokoobrazovano osoblje, ističe se razgranatom trgovačkom mrežom i nudi široki spektar proizvoda:

- Elektromehaničke, škare na baterije i tresače;
- Pneumatske škare za obrezivanje i motorne pile (koje se mogu priključiti na teleskopsku šipku);
- Pneumatske i tresače sa motorom za masline i kavu, kao i alat za prorjeđivanje voća;
- Motorne i PTO kompresore koji se mogu spojiti na traktor;
- Uljare

Proizvodi tvrtke Campagnola s. r. l. su:

- Jednostavni i lako upotrebljivi
- Višestruko upotrebljivi
- Napravljeni od visoko kvalitetnih materijala
- Odlično oblikovani i dizajnirani

Ovo se Uputstvo za rukovanje i održavanje isporučuje sa strojem. Ako je bilo koji dio Uputstva za rukovanje i održavanje oštećen ili nečitko napisan, kontaktirajte ovlaštene Campagnola distributere kako bi dobili novo Uputstvo za rukovanje i održavanje.

Proizvođač NIJE odgovoran za bilo kakvo oštećenje ili ozljedu ukoliko se oprema ne koristi na način kako je opisano u ovom Uputstvu za rukovanje i održavanje.

Oprema i proizvod se mora koristiti samo za namjene za koje je predviđena. Ako se nepropisno koristi može biti opasan po zdravlje.

Bilo kakvu promjenu na opremi može odobriti jedino Tehnički odjel tvrtke Campagnola s. r. l.

Koristite ISKLJUČIVO originalne Campagnola rezervne djelove! Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu korištenjem zamjenskih neoriginalnih rezervnih djelova.

Proizvođač zadržava sva prava za korištenje ovog Uputstva za rukovanje i održavanje. Ne može se dati trećoj strani bez pismenog odobrenja proizvođača.

Proizvođač zadržava pravo mijenjanja ili poboljšavanja proizvoda bez kontaktiranja kupca koji već posjeduje sličan model.

2. KORIŠTENJE UPUTSTVA ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE PNEUMATSKIH ŠKARA F4

Prije početka rada sa proizvodom, pažljivo pročitajte s razumijevanjem ova Uputstva za rukovanje i održavanja pneumatskih škara F4 kako bi se omogućilo sigurno korištenje proizvoda i spriječilo eventualno oštećenje proizvoda.

Ova Uputstva za rukovanje i održavanje opisuju pravilno i sigurno korištenje proizvoda, ekonomično i u skladu s postojećim sigurnosnim ograničenjima. Korištenje ovih Uputstva za rukovanje i održavanje omogućava izbjegavanje opasnih situacija, umanjuje troškove popravka i izgubljenog vremena te produžava radni vijek proizvoda.

Ova Uputstva za rukovanje i održavanje se moraju čuvati. Korisnici proizvoda moraju ga imati pri ruci, kako bi ga mogli ponovno pročitati ako je to potrebno.

3. SIMBOLI I OGRANIČENJA PRILIKOM KORIŠTENJA

Sve radnje opisane u ovom Uputstvu za rukovanje i održavanje mora izvoditi kvalificirana osoba u skladu s Uputstvima za rukovanje i održavanje. Svaka radnja opisana u ovom Uputstvu za korištenje i održavanje popraćena je simbolom koja opisuju potrebnu kvalifikaciju izvođača radnje. U daljem su tekstu dana potrebna uputstva i kvalifikacije osoblja.

Radnik



Osoblje koje može montirati, rukovati, prilagoditi, čistiti, popravljati, prevoziti opremu i izvršiti redovito održavanje.

Kvalificirani mehaničar



Osoblje koje može montirati, popravljati i/ili popravljati opremu kao što je navedeno u ovim Uputstvima.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Servisni centar, naveden od strane osoblja Campagnola s. r. l., ovlašten za popravak proizvoda.



UPOZORENJE!

Moraju se provesti mjere opreza kako bi se zaštitili radnici i svi prisutni u radnoj okolini.



VAŽNO!

Moraju se provesti mjere opreza kako bi se izbjegnuli problemi s opremom i kako bi se njome upravljalo u skladu s važećim sigurnosnim mjerama.



UPOZORENJE!!

Kada se u radnom prostoru nalaze radnik i promatrači, potrebno je poduzeti sigurnosne mjere.



UPOZORENJE!!

Obratite pozornost na dijelove s oštrim rubovima. Ukoliko koristite oštricu, koristite adekvatne rukavice.



UPOZORENJE!!

Budite pažljivi sa vrućim dijelovima uređaja! Koristite rukavice otporne na toplinu!

4. USKLAĐENOST CERTIFIKATA

Svi proizvodi s namjerom prodaje u Eurokpskoj Uniji (EU) moraju u potpunosti zadovoljiti Zakon Europskog Vijeća 89/392. Certifikat sukladnosti daje proizvođač zajednos s Uputsvima za rukovanje i održavanje.

5. PREUZIMANJE PROIZVODA

Prilikom preuzimanja proizvoda provjerite slijedeće:

- Da proizvod nije oštećen prilikom transporta
- Da je isporučen proizvod jednak onome naručenome i da li su isporučeni svi dijelovi proizvoda (vidi "Opis proizvoda" i "Tehnički podaci")

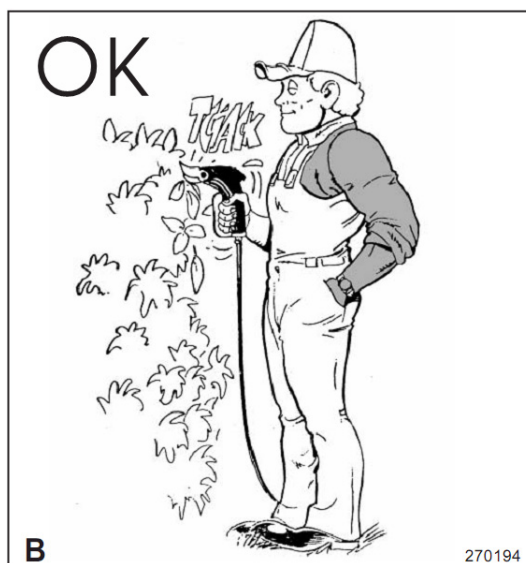
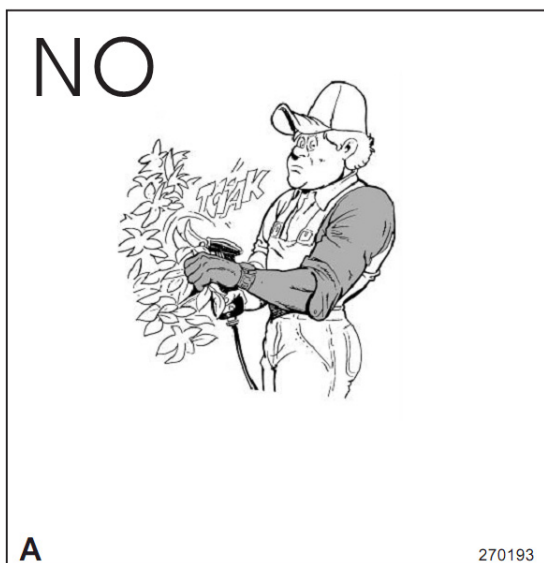
Ako se pojavi problem, kontaktirajte ovlaštenu servis proizvođača, te navedite detalje otisnute na identifikacijskoj pločici (vidi "Opis proizvoda, "Tehnički podaci").

6. SIGURNOSNE MJERE



Upozorenje!!

- Campagnola s. r. l. ne prihvaća odgovornost ukoliko se ne pridržavaju slijedeće mjere opreza.
- Radnik se mora pridržavati mjera opreza i mjera o zaštiti okoliša koji vrijede u njegovoj državi, kao i pridržavanje važećeg zakona 2003/10/EC, 2002/44/EC i 81/2008.
- Ove odredbe mora izvršiti poslodavac ili krajnji korisnik; mora opremiti adekvatne individualne zaštitne naprave, informirati radnika o rizicima, izvršiti sanitarnu provjeru, itd....
- Uvijek nosite odgovarajuću i pogodnu radnu odjeću. Nosite zaštitu za glavu - kacigu, izbjegavajte široku odjeću, kravate, pojaseve i dugu kosu (ako nije prigodno učvršćena gumicama i zavezana) i ostale odjevne predmete koji mogu biti uhvaćeni pokretnim dijelovima uređaja.
- Nemojte upravljati ili servisirati i popravljati uređajem pod utjecajem droga ili alkohola koji mogu smanjiti opreznost ili koordinaciju.
- Samo dobro obučeno i kvalificirano osoblje koje je poznato sa uputama za upravljanje uređaja može koristiti uređaj.
- Djecu i životinje držite podalje od uređaja.
- Nemojte mijenjati sigurnosne i zaštitne uređaje (sigurnosnu zakačku i zaštitu).
- Nemojte koristiti škare kada se nalazite u nestabilnom položaju ili izvan ravnoteže.
- Zabranjen je rad s škarama kad se nalazite na ljestvama.
- Radnik je odgovoran za ozljede na drugim ljudima, kao i za štetu nastalu na njihovim stvarima.
- Slobodnu ruku držite podalje od uključenih škara (vidi sliku A i B).
- Prije provođenja bilo kakvih popravaka ili radnji održavanja, uključite sigurnosne uređaje i odvojite crijevo za zrak od škara.
- Provjerite efikasnost sigurnosne zakačke (11) poluge (12).



7. RAZINA BUKE

Kontinuirana razina buke razine A na radnom mjestu, mjerena prema UNI EN ISO 3744:

$$LpA_{eq}=87 \text{ dBA}$$

Razina zvuka koja se mjeri na različitoj opremi je visoka kada dosegne razinu $LpA_{eq}=70 \text{ dBA}$. Moraju se izvršiti slijedeće obveze:

- Radnik se mora podvrgnuti periodičnom liječničkom pregledu
- Radnik mora biti informiran o rizicima vezanima uz buku
- Radnik mora koristiti adekvatnu zaštitu protiv buke ili drugu zaštitu od buke

8. RAZINA VIBRACIJA

Srednja razina učestale vibracije prenesene na ruke, a kojoj je radnik izložen, mjerene u skladnosti s EN ISO 5349/1-2:

Direktini rez	$a_{\text{heq}}=3,29 \text{ m/s}^2$
Škare sa 0,5 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=2,80 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,0 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=1,10 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,5 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=1,66 \text{ m/s}^2$
Škare sa 2,0 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=1,23 \text{ m/s}^2$
Škare sa 2,5 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=0,91 \text{ m/s}^2$
Škare sa 3,00 m fiksne duljine teleskopske palice	$a_{\text{heq}}=0,77 \text{ m/s}^2$
Škare sa 0,70 ÷ 1,10 teleskopske palice od stakloplastike	$a_{\text{heq}}=1,19 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,25 ÷ 1,95 teleskopske palice od stakloplastike	$a_{\text{heq}}=0,93 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,85 ÷ 3,15 teleskopske palice od stakloplastike	$a_{\text{heq}}=0,83 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,25 ÷ 1,95 teleskopske palice od aluminija	$a_{\text{heq}}=1,06 \text{ m/s}^2$
Škare sa 1,85 ÷ 3,15 teleskopske palice od aluminija	$a_{\text{heq}}=0,83 \text{ m/s}^2$

Dobiveni rezultati su, prema korištenim pomoćnim alatima, bili razmjerno visoki, jer su prelazili referentnu granicu od 2,5 m/s². Zbog toga se moraju izvršiti slijedeće obveze:

- Radnik se mora podvrgnuti periodičnom liječničkom pregledu.
- Radnik mora biti informiran o rizicima vezanima uz vibracije.
- Uređaj se ne smije kontinuirano koristiti više od 6 sati na dan.

9. OPIS PROIZVODA

Pneumatske škare sa jednom oštricom su posebno oblikovane za obrezivanje voćnjaka. Zračni cilindar unutar drške (5) omogućava potrebnu snagu za rezanje. Polugom (12) na ručki upravlja se uređajem. Kada se otpušta poluga, sigurnosna zakačka (11) se pali automatski.



Upozorenje!!

Nemojte koristiti škare za rezanje drugih materijala osim gore nevedenih. Time bi mogli ozbiljno oštetiti škare kao i radnika.

10. GLAVNE KARAKTERISTIKE ŠKARA

- Pneumatski rad
- Ergonomski dizajnirana ručka od magnezija
- Ergonomska kontrolna poluga
- Zaštita prsta (13)
- Oštrica od kaljenog čelika
- Sigurnosna zakačka (11)
- Mogući spojevi na produžetke (25)

11. KARAKTERISTIKE

- Promjer ručke: 55 mm
- Promjer reza: 35 mm
- Radni pritisak: 1000 kPa (10 bara)
- Maksimalna potrošnja zraka: NI/min 0,9
- Težina: 710 grama

12. UREĐAJI ZA UPRAVLJANJE

- Poluga za upravljanje (12): lagano pritisnite upravljačku polugu kako bi pokrenuli rezanje škarama.
- Sigurnosna zakačka (11): pali se automatski prilikom otpuštanja upravljačke poluge (12).



Upozorenje!!

Uvijek provjerite pravilan rad sigurnosnih uređaja.

13. ODRŽAVANJE



Upozorenje!!

Obratite pozornost na oštrice. Za bilo kakve intervencije, koristite zaštitne rukavice.

14. OPĆENITO

Prije provođenja ikakvih intervencija:

- Sigurnosna zakačka (11) mora biti uključena.
- Odvojite crijevo za zrak-

15. PRILAGOĐAVANJE OŠTRICA

- Odvrnite maticu (24).
- Učvrstite vijak (23) (ali ne pre čvrsto).
- Ponovno učvrstite maticu (24).

16. OŠTRENJE MOBILNE OŠTRICE

Samo oštrica mobilne oštrice (22) mora se oštriti svaka dva radna sata koristeći odgovarajući brusni kamen; kut oštrenja: 45°.

17. PODMAZIVANJE

Stavite jednu kapljicu ulja na vijak (7) klipnjače (6) svakih 20 radnih sati.

18. ČIŠĆENJE OŠTRICE

Uronite oštrice (8) (dok se ne prekrije vijak) u mješavinu 50% ulja i 50% diesel goriva na kraju svakog radnog dana. Ovo će spriječiti različita nakupljanja koja nastaju zbog vlažnosti drva.

19. ČIŠĆENJE FILTERA

- Odvrnite spojku (1).
- Očistite filter zraka (2) svakih 20 radnih sati.
- Zamijenite filter kada je oštećen.

20. ČIŠĆENJE VENTILA

Čistite ventile svakih 150 radnih sati na slijedeći način:

Pogonski ventil:

- Maknite zaštitu (13).
- Maknite polugu (12).
- Odvijte kapice (17) pomoću ključa koji se je isporučen ili pomoću hvataljke za potpome prstene.
- Polagano izvucite ventile (18).
- Komprimirani zrak usmjerite na ventile i na njihova sjedišta.
- Sastavite dijelove tako da slijedite ova uputstva unatrag.

21. UKLANJANJE DIJELOVA

Prilikom održavanja, maknite dijelove na slijedeći način:

Skidanje okidača (13):

- Opustite vijak (10).
- Skinite potporni prsten (15) s isporučenih kliješta.

Skidanje upravljačke poluge (12):

- Opustite maticu a maknite vijak (14).

Skidanje grupe ventila (4):

- Skinite zaštitu (13) i polugu (12).
- Stavite tijelo u stegu i opustite prsten matice (3).
- Odvrnite tijelo rukama.

Uklanjanje klipnjače (6):

- Rukama držite oštrice zatvorenima (uvijek koristeći zaštitne rukavice), stavite vijak 20 mm (16) između tijela škara, klipnjače i mobilne oštrice (16).
- Maknite zakovicu pomoću udarca.

Skidanje oštrica (8):

- Uklonite vijak klipnjače (7).
- Uklonite maticu (24) i vijak (23).
- Opusite vijke (9).

22. PROBLEMI U RADU

PROBLEM

UREĐAJ NE RADI

- Provjerite kompresor i njegov pravilan rad.
- Provjerite položaj sigurnosne zakačke (11).

UREĐAJ NEMA DOVOLJNO SNAGE ZA REZIDBU

- Provjerite da li je crijevo za dovod zraka čisto.
- Provjerite pritisak u kompresoru.
- Provjerite da li je vijak oštrice (23) previše i prejako stisnut.

PROPUŠTANJE ZRAKA

Zamijenite brtve kada su malo oštećene.

1. Kada je uključena sigurnosna zakačka: provjerite brtvu (21).

23. PRIBOR

Produžeci napravljeni od laganih materijala dostupni su u raznim duljinama (od 0,5 do 2,5 m). Teleskopski su produžeci također dostupni u tri različite duljine (0,7 ÷ 1,2 m, 1, 1 ÷ 2 m, 1,7 ÷ 2,8 m).

Kako bi spojili produžetke:

- Maknite zaštitu, upravljačku polugu i ventil
- Montirajte priključak (26) i čvrsto stegnite produžetak (27)

24. JAMSTVO

- **Proizvodi i strojevi proizvedeni od strane tvrtke Campagnola S.r.l. imaju jamstvo u trajanju od 12 mjeseci.** Jamstvo počinje od datuma kupovine navedenog na računu ili na bilo kojem važećem dokumentu.
- Jamstvo vrijedi samo u slučaju pravilne instalacije i upotrebe proizvoda, tj. ako se je korisnik pridržavao Uputstava za rukovanje i održavanje proizvoda.
- Dijelovi koji imaju tvorničku grešku besplatno će se zamijeniti.
- Rad i troškovi prijevoza izuzeti su iz jamstva.
- Svi dijelovi podložni trošenju (remeni, filteri, oštrice, brtve, itd.) izuzeti su iz jamstva.
- Troškovi intervencije izvedene od strane proizvođača (pregled, rastavljanje i/ili sastavljanje proizvoda i njegovih dijelova), uzrokovani neadekvatnim korištenjem proizvoda, izuzeti su iz jamstva.
- Tehnička služba proizvođača odredit će koje zamjene i/ili popravke treba izvršiti u jamstvu, i njihova je odluka konačna.
- Campagnola s. r. l. nije odgovorna za ikakve ozljede ili štete nastale prilikom neadekvatnog korištenja ili održavanja proizvoda.
- Jamstvo je ograničeno na tehničke greške.
- Jamstvo prestaje u slučaju izvođenja čak i malih promijena bez dozvole ovlaštenog servisnog centra, te u slučaju korištenja neoriginalnih Campagnola rezervnih dijelova.
- Zamjena proizvoda nije uključena u jamstvo.



Upozorenje!

Za potraživanje jamstva, prema gore navedenim točkama, potrebno je priložiti pravilno ispunjen jamstveni list i odgovarajući dokaz kupnje (račun ili drugi važeći dokument).

CENTRALNI OVLAŠTENI SERVIS

ENTRADA D.O.O.

Letaj 2
HR-52233 ŠUŠNJEVICA
T. +385.052.401.980
F. +385.052.401.990
E. info@lombardini.hr

REV CA-SS-0/11-04-2013

Sjedište: Letaj 2, HR-52233 Šušnjeвица
Direktor: Josip Kontuš
Uprava: Kristijan Kontuš, Damir Kontuš, mag.oec.
T. +385.052.401.980
F. +385.052.401.990
W. www.entrada.hr | www.lombardini.hr

Poslovno prodajni centar ČEPIĆ
Polje Čepić bb.
HR-52232 KRŠAN
T. +385.052.401.980
F. +385.052.401.990
E. info@lombardini.hr

Poslovno prodajni centar SESVETE
Sesvetska Cesta 74
HR-10360 SESVETE
T. +385.01.2049.137
F. +385.01.2019.154
E. info@lombardini.hr

Poslovno prodajni centar ZADAR
Franka Lisice 91
HR- 23000 ZADAR
T. +385.023.214.458
F. +385.023.342.386
E. info@lombardini.hr